

Name: Elfriede
Alter: 69 Jahre
Heimatort: OÖ/NYC
Derzeitiger Wohnort: Kroatisch Tschantschendorf

Wir sind ausgewandert, weil mein Vater für die amerikanische Armee Buschauffeur war. Er ist nach Amerika ausgewandert, die Familie folgte ihm. Ich war damals 8 Jahre alt.

Ich bin in Amerika aufgewachsen und nach 21 Jahren nach Österreich ausgewandert. Wir haben eine Familie gegründet.

Wir sind nach New York - Manhattan ausgewandert, lebten im Stadtteil Yorkville. Dort lebten viele deutschsprachige Auswanderer.

Mein Hindernis in der Kindheit war die Sprache. Heimweh hatte ich auch, vor allem wegen meiner Großmutter. In der katholischen Privatschule Sankt Joseph störte mich die Uniform. Angst hatte ich vor Überfällen und Einbrüchen. Ich musste einige miterleben. In der Schule musste ich oft Beschimpfungen und Ausgrenzungen einstecken, aufgrund Ausländerfeindlichkeit.

Zu Hause in Österreich: Ich war modern, in Österreich wurde ich oft deshalb belächelt und auch kritisiert. Die Leute im Dorf musterten mich. Meine Schwiegermutter brachte mir das Landleben näher. Ich hatte Glück, dass ich so nette Schwiegereltern hatte. Es war eine riesige Umstellung, ich kam mir vor wie ein Alien. Mit der Sprache hatte ich große Probleme. Ich wuchs zwar zweisprachig auf, aber in Kroatisch Tschantschendorf wurde im Dorf viel kroatisch gesprochen. Die älteren Damen steckten oft die Köpfe zusammen und redeten über mich, ohne dass ich was verstehen konnte.

Mein erster Job war „Mothers Helper“ – mit 13 in Westside/Manhattan. Das war ein Sommerferienjob; Ich war für die Kundenbetreuung zuständig. Später habe ich noch als freiwillige Helferin in einem Behindertenheim, bei der Polizei (Security/Homes Electric) und bei der Frist National City Bank (Abt. Master Card) gearbeitet.

In Österreich arbeitete ich nach der Geburt meines 5. Kindes in der Molkerei.

Ich habe noch Kontakt mit meiner früheren Heimat über Facebook, Skype, Instagram, Telefonate und wenn möglich auch Besuche. Demnächst erhalten wir Besuch aus Amerika. Die Enkelkinder der Familie, bei der mein Mann gelebt hat, als er ausgewandert ist, werden uns besuchen.

1965 habe ich meinen Mann in N.Y. kennengelernt. Nach der Geburt von 2 Kindern (John, Mario) sind wir im Jahr 1975 nach Kroatisch Tschantschendorf zurückgekehrt bzw. bin ich ausgewandert.

